

Select Bibliography

I. ABBREVIATIONS, SIGLA*

1. Pāli, Sanskrit, Tibetan texts

- AAĀ Abhisamayālaṅkāra (Haribhadra), ed. Unrai Wogihara, Tokyo 1932 (repr. 1973).
- AK Abhidharmakośa (Vasubandhu), see AKBh.
- AKBh Abhidharmakośabhāṣya (Vasubandhu), ed. P. Pradhan (rev. 2nd ed.), Patna 1975 (TSWS 8).
- AKVy Sphuṭārthā Abhidharmakośavyākhyā (Yaśomitra), ed. Unrai Wogihara, Tokyo 1932-1936.
- Akṣ Akṣayamatīrdeśasūtra, ed. J. BRAARVIG 1993 (I).
- AkṣṬ Akṣayamatīrdeśaṭīkā (possibly by Sthiramati), ed. J. BRAARVIG 1993 (II).
- AS Abhidharmasamuccaya. Unless otherwise specified: = AS_P.
- AS_G Fragments of AS as ed. in V. V. GOKHALE 1947.
- AS_P Abhidharmasamuccaya (Asaṅga), ed. P. Pradhan, Santiniketan 1950.
- ASBh Abhidharmasamuccayabhāṣya, ed. N. Tatia, Patna 1976 (TSWS 17).
- ASBh_t Tibetan translation of ASBh; P 5554.
- Aṣṭa Aṣṭasāhasrikā Prajñāpāramitā. (Wogihara's edition in AAĀ has been used; but the pagination of R. Mitra's original edition [Calcutta 1888] has been referred to).
- ASVy Abhidharmasamuccaya-Vyākhyā; P 5555.
- AVinS Arthavinīścayasūtra; as included in AVinSN.
- AVinSN Arthavinīścayasūtranibandhana (Vīryasrīdatta), ed. N. H. Samtani, Patna 1971 (TSWS 13).
- BoBh_D Bodhisattvabhūmi, ed. N. Dutt, Patna 1966 (TSWS 7).
- BoBh_w Bodhisattvabhūmi, ed. U. Wogihara, Tokyo 1930-1936.
- DhDhV(V) Dharmadharmatāvibhāga(vṛtti); as in MATHES 1996.
- KP Kāśyapaparivarta, ed. Baron A. von Staël-Holstein, (Shanghai 1926) repr. Tokyo 1977.
- KPT Kāśyapaparivartaṭīkā = *A Commentary to the Kāśyapaparivarta*, ed. in Tibetan & Chinese by A. von Staël-Holstein, Peking 1933.
- KSi Karmasiddhiprakaraṇa (Vasubandhu).
- KSi_L KSi, introd., ed. and transl. É. Lamotte in: MCB 4, 1935-36, 151ff.
- KSi_M KSi, ed. in MUROJI 1985.
- KSiṬ Karmasiddhi-ṭīkā (Sumatīśīla); P 5572.
- LAS Laṅkāvatārasūtra, ed. B. Nanjio, Kyoto 1923.

* A list of sigla, abbreviations, editorial conventions, etc. specifically related to the critical editions of TrBh_s and TrBh_t is found at the end of the introduction.

- MauBh Maulī Bhūmi = *Basic Section of Y*
 MAV Madhyāntavibhāga ("Maitreya"/Asaṅga); as incl. in MAVBh.
 MAVBh Madhyāntavibhāgabhāṣya (Vasubandhu), ed. Nagao, Tokyo 1964.
 MAVṬ Madhyāntavibhāga-ṭīkā (Sthiramati). ed. S. Yamaguchi, Nagoya 1934.
 MSA Mahāyānasūtrālaṅkāra (Vyavadātasamaya), ed. S. Lévi, Paris 1907.
 MSABh Mahāyānasūtrālaṅkārabhāṣya (Vasubandhu); see MSA.
 MSAVṛBh Mahāyānasūtrālaṅkāravṛttibhāṣya by Sthiramati, P 5531.
 11th chpt.: ed. HAYASHIMA 1977-1983.
 MSgr Mahāyānasaṅgraha (Asaṅga); quoted according to Lamotte's Tibetan edition in MSgr_L.
 MSgr_L É. Lamotte, *La Somme du Grande Véhicule d'Asaṅga*, Louvain 1938.
 MSgrBh Mahāyānasaṅgraha-bhāṣya (Vasubandhu); reference is made to its Tibetan translation (MSgrBh_t), P 5551.
 PSk Pañcaskandhaprakaraṇa/Pañcaskandhaka (Vasubandhu); P 5560.
 PSk_D PSk as edited in DANTINNE 1980.
 PSkBh Pañcaskandhabhāṣya; P 5569.
 PSkU Pañcaskandhopanibandha (being also known as Pañcaskandhaprakaraṇavaibhāṣya [PSKVai]) (Sthiramati); P 5567.
 RGV(V) Ratnagotravibhāga(vṛtti) (Sāramati); ed. E. H. Johnston, *The Ratnagotravibhāga Mahāyānottaratantrasāstra*, Patna 1950.
 Saṃdh Saṃdhinirmocanasūtra, ed. É. Lamotte, Louvain-Paris 1935.
 Tr Trīṣikākārikā (Vasubandhu).
 Tr_s Sanskrit version of Tr.
 Tr_t Tibetan translation of Tr_s.
 TrBh Trīṣikā(vijñapti)bhāṣya (Sthiramati). Page/line references are to the present critical edition of TrBh_s and provided with an *.
 TrBh_s Sanskrit version of TrBh.
 TrBh_t Tibetan translation of TrBh_s.
 TrṬ_t Tibetan translation of Trīṣikāṭīkā (Vinītadeva), D 4070.
 TrṬ_j Sanskrit Fragments of Vinītadeva's Trīṣikāṭīkā as ed. in JAINI 1985.
 TSN Trisvabhāvanirdeśa as ed. in TOLA/DRAGONETTI 1983.
 Vś Viṃśatikā Vijñaptimātratāsiddhi (Vasubandhu), ed. in: LÉVI 1925.
 Y Yogācārabhūmi
 (a) most generally: the whole Yogācārabhūmi
 (b) in a restricted sense with page/line references:
 V. Bhattacharya's partial edition: *The Yogācārabhūmi of Ācārya Asaṅga*, Calcutta 1957.
 (c) when cited acc. to the Tib. translation: = Y_t (P 5536).

2. Other Abbreviations, Sigla, etc.

- ~ corresponding to
- 3WVSM *Three Works of Vasubandhu in Manuscript. The Trisvabhāva-nirdeśa, the Viṃśatikā with its Vṛtti, and the Trīṃśikā with Stīramati's Commentary*, ed. K. Mimaki, M. Tachikawa and A. Yuyama. Tokyo (Bibliotheca Codicum Asiaticorum 1) 1989.
- AAWG Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Göttingen, Phil.-Hist. Kl., Göttingen.
- AKBh-index *Index to the Abhidharmakośabhāṣya (P. Pradhan Edition)*, comp. Akira HIRAKAWA [et al.], Tokyo; *Part one: Sanskrit-Tibetan-Chinese*, 1973; *Part Three: Tibetan-Sanskrit (Peking Edition)*, 1978.
- Ālayav. SCHMITHAUSEN 1987.
- ANISt Alt- und Neuindische Studien, Hamburg.
- AO Acta Orientalia, Copenhagen.
- ATST Abhidharmatexte in Sanskrit aus den Turfanfunden.
- BHSD/ Franklin Edgerton, *Buddhist Hybrid Sanskrit Grammar and*
BHSG *Dictionary*. Volume I: Grammar, volume II: Dictionary. New Haven 1953 (repr. Delhi 1985).
- BSOAS Bulletin of the School of Oriental and African Studies.
- BST Buddhist Sanskrit Texts, Darbhanga.
- CPD A Critical Pāli Dictionary, begun by V. Trenckner, ed. D. Andersen et al., Copenhagen 1924 sq.
- D Derge edition of Tibetan Tripiṭaka.
[Note that with restricted reference to the present edition of TrBh_s, the siglum D refers to one portion of the MS of TrBh_s as defined in § 10 of the Introduction.]
- HAHN M. HAHN, *Lehrbuch der klassischen tibetischen Schriftsprache*, Swisttal-Odendorf [6. Auflage] 1994.
- IT Indologica Taurinensia.
- JA Journal Asiatique, Paris.
- JAOS Journal of the American Oriental Society.
- JIABS Journal of the International Association of Buddhist Studies.
- JRAS Journal of the Royal Asiatic Society.
- Kośa Louis de La Vallée Poussin, *L'Abhidharmakośa de Vasubandhu*, traduit et annoté, Paris-Louvain 1923-1931 (repr. 1971).
- LAS-index *An Index to the Lañkāvatārasūtra (Nanjio Edition)*. Comp. Daisetz T. SUZUKI, Kyoto 1934.
- Lé Ed. of Tr/TrBh in LÉVI 1925.
- LVP Louis de La Vallée Poussin.
- MAV-index Index to the Madhyāntavibhāga(bhāṣya) as incl. in MAVBh.
- MCB Mélanges chinois et bouddhiques, Bruxelles.
- MSA-index *Index to the Mahāyāna-Sūtrālaṃkāra (Sylvain Lévi Edition)*, comp. Gadjin M. NAGAO, Tokyo; *Part One: Sanskrit-Tibetan-Chinese*, 1958; *Part Two: Tibetan-Sanskrit and Chinese-Sanskrit*, 1961.

- MSgr-index *An Index to Asaṅga's Mahāyānasamgraha*, comp. Gadjin M. NAGAO, Tokyo 1994, *Part One: Tibetan-Sanskrit-Chinese; Part Two: Sanskrit-Tibetan-Chinese* (StPB-MS 9).
- MS(S) Manuscript(s).
- Mvy *Mahāvvyutpatti*, ed. R. SASAKI, 2 vols. Kyoto 1926 (repr. 1962).
- MW Monier-Williams, M. (1899). *A Sanskrit-English Dictionary*. Reprint 1976. Oxford.
- NAWG Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen, Phil.-Hist. Kl., Göttingen.
- NPTSD "New PTSD" = *A Dictionary of Pāli* by Margaret Cone, Part 1 (a-kha), Oxford 2001.
- P The Tibetan Tripiṭaka, Peking Edition (repr.), ed. D. T. Suzuki, 168 vols., Tokyo and Kyoto 1955-1961.
- pā. pāli
- PEFEO Publications de l'École Française d'Extrême-Orient, Paris.
- PTS Pali Text Society, London.
- PTSD The Pali Text Society's Pali-English Dictionary, ed. T. W. Rhys Davids and William Stede, London 1921-25 (repr. 1986).
- Siddhi LA VALLÉE POUSSIN, Louis de (1928-29). *Vijñaptimātratāsiddhi: La Siddhi de Hiuan-tsang*, traduite et annotée; Paris.
- Skt. Synt. SPEIJER 1886.
- SOR Serie Orientale Roma, Roma.
- StII Studien zur Indologie und Iranistik.
- StPB-MS Studia Philologica Buddhica, Monograph Series.
- STT Sanskrittexte aus den Turfanfunden
- SWTF Sanskrit-Wörterbuch der buddhistischen Texte aus den Turfanfunden, begonnen von E. Waldschmidt, hrsg. H. Bechert, bearb. Georg von Simson, Michael Schmidt, Jens-Uwe Hartmann, Siglinde Dietz et al. Göttingen 1973 sqq.
- SWTF, Bh. Sanskrit-Wörterbuch der buddhistischen Texte aus den Turfanfunden, Beiheft.
- Traité Étienne Lamotte, *Le traité de la grande vertu de sagesse de Nāgārjuna (Mahāprajñāpāramitāśāstra)*, 1-5, Louvain 1944-1980.
- TBKK Tōyō Bunka Kenkyū-jo Kiyō.
- TSD Tibetan-Sanskrit Dictionary, ed. Lokesh Chandra (Reprint, Kyoto, Rinsen, 1976).
- TSWs Tibetan Sanskrit Works Series, Patna.
- WSTB Wiener Studien zur Tibetologie und Buddhismuskunde.
- WZKS(O) Wiener Zeitschrift für die Kunde Süd- (und Ost)asiens, Wien.
- Y.-V. Yogācāra-Vijñānavāda.
- ZDMG Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft.

II. MODERN WORKS IN WESTERN LANGUAGES
(works cited or referred to)

- BANDURSKI, Frank (1994). "Übersicht über die Göttinger Sammlungen der von Rāhula Sāṅkrtyāyana in Tibet aufgefundenen buddhistischen Sanskrit-Texte (Funde buddhistischer Sanskrit-Handschriften, III)", in: *Untersuchungen zur buddhistischen Literatur*, F. Bandurski et al. Göttingen (SWTF, Bh. 5): 10-126.
- BENDALL, Cecil (1883). *Catalogue of the Buddhist Sanskrit Manuscripts in the University Library, Cambridge*. Cambridge.
- BÜHLER, Georg (1896). *Indische Palaeographie von ca. 350 a. Chr. - circa 1300 p. Chr.*, Strassburg (Grundriss der Indo-Arischen Philologie und Altertumskunde I, 11).
- BRAARVIG, Jens (1993). *Akṣayamatīnirdeśa*. Volume I: *Edition of Extant Manuscripts with an Index*; volume II: *The Tradition of Imperishability in Buddhist Thought*. Oslo.
- CUONG TU NGUYEN (1990). *Sthiramati's Interpretation of Buddhism and Soteriology*. Cambridge, Mass. [unpubl. Ph. D. Diss.]
- DANTINNE, Jean (1980). *Le Traité des Cinq Agregats*, Bruxelles.
- EIMER, Helmut (2002). "Notes on the Mustang Tanjur", in: *The Many Canons of Tibetan Buddhism. PIATS 2000: Tibetan Studies: Proceedings of the Ninth Seminar of the International Association for Tibetan Studies, Leiden 2000*, ed. by H. Eimer and D. Germano, Leiden/Boston/Köln: 73-88.
- ERB, Felix (1997). *Śūnyatāsaptatiṛtti. Candrakīrtis Kommentar zu den "Siebzig Versen über die Leerheit" des Nāgārjuna [Kārikās 1-14]*. Stuttgart (Tibetan and Indo-Tibetan Studies 6).
- FRAUWALLNER, Erich (1951). *On the Date of the Buddhist Master of the Law Vasubandhu*. Roma (SOR 3).
- (1956) *Die Philosophie des Buddhismus*. Berlin.
- (1961) "Landmarks in the History of Indian Logic", WZKS 5, 125-148.
- GOKHALE, V.V. (1947). "Fragments from the *Abhidharmasamuccaya* of Asaṅga", JRAS (Bombay, N.S.) 23: 13-38.
- (1968) "Fragments of Sthiramati's *Trṃśīkāvijñaptibhāṣya* in the Patna Collection of Tibetan Manuscript Materials", in: *Journal of the University of Pune (Humanities Section)* 27: 175-179.
- HARRISON, Paul (1992). *Druma-kinnara-rāja-pariprcchā-sūtra*. A Critical Edition of the Tibetan Text (Recension A) based on Eight Editions of the Kanjur and the Dunhuang Manuscript Fragment. Tokyo (StPB-MS 7).
- HIRAKAWA, Akira (1973). *Index to the Abhidharmakośa*, part 1, Tokyo.
- HU-VON HINÜBER, Haiyan (1997), "On the Sources of Some Entries in the *Mahāvīyutpatti*; Contributions to Indo-Tibetan Lexicography I", in:

- Untersuchungen zur buddhistischen Literatur*, ed. H. Bechert et al., Göttingen (SWTF, Bh. 8): 183-199
- JACOBI, Hermann (1932). *Trīṃśikāvijñapti des Vasubandhu mit Bhāṣya des Ācārya Sthiramati*. Stuttgart.
- JAINI, Padmanabh S. (1958). "On the Theory of two Vasubandhus", BSOAS XXI, 48-53.
- (1985) "The Sanskrit Fragments of Vinītadeva's Trīṃśikāṭikā", BSOAS XLVIII.2: 470-492.
- KAJIYAMA, Yuichi (1968/69). "Bhāvaviveka, Sthiramati and Dharmapāla", WZKSO XII/XIII: 193-203.
- KANO, Kazuo (2005). "Two Folios from Sthiramati's Trīṃśikābhāṣya in Sanskrit Photographed by Rāhula Sāṅkrtyāyana: Diplomatic and Critical Editions of Göttingen Xc14/1e*", in: WZKS 49: 113-149.
- KRITZER, Robert (1999). *Rebirth and Causation in the Yogācāra Abhidharma*. Wien (WSTB 44).
- LAMOTTE, Étienne (1935). *Samḍhinirmocanasūtra. L'explication des mystères*. Édité et traduit. Louvain-Paris.
- (1936). "Le traité de l'acte de Vasubandhu: Karmasiddhiprakaraṇa", in: MCB 4: 151-263.
- (1938). *La Somme du Grande Véhicule d'Asaṅga*, Louvain.
- See also: *Traité*, MSgr_L.
- LA VALLÉE POUSSIN, Louis de (1928-29). *Vijñaptimātratāsiddhi: La Siddhi de Hiuan-tsang*, traduite et annotée; Paris.
- (1935) [Corrections au texte sanscrit (sc. TrBh)], MCB 3: 395.
- See also: *Siddhi*, Kośa.
- LÉVI, Sylvain (1896/1937). "Les donations religieuses des rois de Valabhī", *Bibliothèque de l'École des Hautes-Études*, Paris: 75-100. Quoted acc. to the reprint in *Mémorial Sylvain Lévi*, Paris 1937 [Indian Reprint: Delhi 1996]: 218-234
- (1925) *Vijñaptimātratāsiddhi. Deux Traités de Vasubandhu: Viṃśatikā et Trīṃśikā*. Paris (Bibliothèque des Hautes Études, Sciences historiques et philologiques, fasc. 245).
- (1932) *Matériaux pour l'Étude du système Vijñaptimātra*. Paris (Bibliothèque de l'École des Hautes Études, sciences historiques et philologiques, fasc. 260).
- MAAS, Paul (1960). *Textkritik*. Leipzig (4. Auflage [1927]).
- MATHES, Klaus-Dieter. (1996). *Unterscheidung der Gegebenheiten von ihrem wahren Wesen (Dharmadharmatāvibhāga)*. Swisttal-Odendorf. (Indica et Tibetica 26).
- MEJOR, Marek (1991). *Vasubandhu's Abhidharmakośa and the Commentaries preserved in the Tanjur*, Stuttgart (ANIS 42).
- MIMAKI, Katsumi (1982). *Blo gsal grub mtha'*. Chapitres IX (Vaibhāṣika) et XI (Yogācāra) édités et Chapitre XII (Mādhyamika) édité et traduit. Kyoto.

- MUROJI, Yoshihito G. (1985). *The Tibetan Text of the Karma-siddhi-prakarana of Vasubandhu, with Reference to the Abhidharma-kośa-bhāṣya and the Pratītya-samutpāda-vyākhyā*. Critically edited. Kyoto.
- (1993) *Vasubandhus Interpretation des Pratītyasamutpāda. Eine kritische Bearbeitung der Pratītyasamutpādayākhyā* (Saṃskāra- und Vijñānavibhaṅga). Stuttgart (ANIS 43).
- NAKAMURA, H. (1980). *Indian Buddhism. A Survey with Bibliographical Notes*, Tokyo.
- NAUDOU, Jean (1980). *Buddhists of Kaśmīr*. [French ed.: 1968] Delhi.
- NOLOT, Édith (1997). "The Script of the Mahāsāṃghika-Lokottaravādin Bhikṣuṇī-Vinaya and Abhisamācārikā Dharmāḥ Manuscript from the R. Sāṅkrtyāyana Collection", in: *Untersuchungen zur buddhistischen Literatur, Zweite Folge*, ed. H. Bechert et al., Göttingen (SWTF, Bh. 8): 267-212.
- PANGLUNG, Jampa L. (1994). "New Fragments of the *sGra-sbyor bam-po gñis-pd'*", in: *East and West* 44: 161-172.
- PEZZALI, Amalia (1987). *Il Tesoro della Metafisica (Abhidharmakośa) seconde il maestro buddhista Vasubandhu*. Bologna.
- POWERS, John (1991). *The Yogācāra School of Buddhism: a Bibliography*. Metuchen N.J. (ATLA Bibliography Series 27).
- ROSS REAT, N. (1993). *The Śālistamba Sūtra*. Delhi.
- ROTH, G. (1970). *Bhikṣuṇī-Vinaya, including Bhikṣuṇī-Prakīrṇaka and a Summary of the Bhikṣu-Prakīrṇaka of the Ārya-Mahāsāṃghika-Lokottaravādin* ed. with an Introduction, Patna (TSWS 12).
- SAKUMA, Hidenori S. (1990). *Die Āsrayapariṣṭi-Theorie in der Yogācāra-bhūmi*, Stuttgart (ANIS 40, 1-2).
- SALOMON, Richard (1998). *Indian Epigraphy. A Guide to the Study of Inscriptions in Sanskrit, Prakrit, and the Other Indo-Aryan Languages*. New-Oxford.
- SANDER, Lore (1968). *Paläographisches zu den Sanskrithandschriften der Berliner Turfansammlung*, Wiesbaden (VOHD, Suppl. 8).
- SCHERRER-SCHAUB, Cristina Anna (1991). *Yuktiṣaṣṭikāvṛtti. Commentaire à la Soixantaine sur le Raisonnement ou Du Vrai Enseignement de la Causalité par le Maître indien Candrakīrti*. Bruxelles (MCB 25).
- SCHMITHAUSEN, Lambert (1973). "Zu D. Seyfort Rueggs Buch "La Théorie du Tahtāgatagarbha et du Gotra" (Besprechungsaufsatz)", *WZKS* 17, 123-160.
- (1987) *Ālayavijñāna. On the Origin and the Early Development of a Central Concept of Yogācāra Philosophy*, Tokyo (StPB-MS 4a-b).
- (1992) "A Note on Vasubandhu and the Laṅkāvatārasūtra", *Études Bouddhiques offertes à Jacques May = Asiatische Studien* XLVI, 392-397.
- SCHOENING, Jeffrey D. (1995). *The Śālistamba Sūtra and its Indian Commentaries*. Wien (WSTB 35,1-2).

- SEYFORTH RUEGG, David (1981). "Autour du *Ita ba'i Khyad* par de Ye šes sde (version de Touen-Houang, Pelliot Tibétain 814)", JA 269: 207-229
- (1998) "Sanskrit-Tibetan and Tibetan-Sanskrit Dictionaries and some Problems in Indo-Tibetan Philosophical Lexicography", in: *Lexicography in the Indian and Buddhist Cultural Field*, ed. B. OGUIBÉNINE, München (Studia Tibetica IV): 115-142.
- SILK, Jonathan A. (2000). "The *Yogācāra Bhikṣu*", in: SILK (2000a): 265-314.
- (2000a) *Wisdom, Compassion, and the Search for Understanding: The Buddhist Legacy of Gadjin M. Nagao*, ed. J. A. Silk, Honolulu.
- SIMONSSON, N. (1957). *Indo-Tibetische Studien*, Uppsala 1957
- SKILLING, Peter (1997). *Mahāsūtra: Great Discourses of the Buddha*, Oxford, volume II.
- (2000). "Vasubandhu and the *Vyākhyāyukti* Literature", in: JIABS 32: 297-350.
- STEINKELLNER, Ernst (2004). *A Tale of Leaves. On Sanskrit Manuscripts in Tibet, their Past and their Future*. Amsterdam.
- TERAMOTO, Enga (1933). *Sthiramati's Trimsikā-Bhāṣyam (Sum-Cu-paḥi ḥGrel-pa)*. A Tibetan text, collected with various editions, compared with Sanskrit and Chinese Versions and translated into Japanese. Kyoto.
- TOLA, Fernando and DRAGONETTI, Carmen (1983). "The *Trisvabhāvakārikā* of Vasubandhu", in: JIP 11, 225-266.
- UI, Hajuku (1952). *Anne Gohō Yuishiki-Sajūju-Shaku Ron*, Kyoto (21979).
- URAI, G. (1989). "Contributions to the Date of the Vyutpatti-Treatises", *Acta Orient. Hung.* 43 (1989): 3-21
- VERHAGEN, P. C. (1994). *A History of Sanskrit Grammatical Literature in Tibet*, Leiden/New York/Köln 1994: 15ff.
- VOGEL, C. (1965). *Vāgbhāta's Aṣṭāṅgahṛdayasaṃhitā*, Wiesbaden 1965.
- WEST, Martin I. (1973). *Textual Criticism and Editorial Technique applicable to Greek and Latin Texts*, Stuttgart.